

Bedienungsanleitung für TOP-PROTECT Schutzhelme

1. Bezeichnung / Anwendung

Die TOP-PROTECT Schutzhelme sind Arbeitsschutzhelme gemäß EN 397 und erfüllen die Anforderungen der PSA-Verordnung Nr. 216/425 der Europäischen Union.

Die Schutzhelme sind eine persönliche Schutzausrüstung und helfen, Kopfverletzungen zu vermeiden und schädliche Auswirkungen der Stöße auf den Kopf zu reduzieren. Dieser Helm soll Schutz bieten, wenn die Möglichkeit besteht, dass eine Person von einem herabfallenden Gegenstand am Kopf getroffen wird und dort, wo eine Person ihren Kopf gegen ein feststehendes Objekt schlägt. Für einen ausreichenden Schutz muss dieser Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Die Schutzfunktion des Helmes ist nur dann voll wirksam, wenn er optimal sitzt und das Kopfband dem Kopf angepasst ist. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den besten Schutz Ihres Helmes zu erhalten. Dieser Helm absorbiert die Energie eines Schlags durch partielle Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtzeugs. Auch wenn eine solche Beschädigung nicht ohne weiteres erkennbar ist, sollte jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden. Die zutreffenden Standards entnehmen Sie bitte dem Etikett im Helm. EN 397:2012+A1:2012 Industrie-Schutzhelme.

2. Gewährleistung

Unsere Haftung für Mängel der Lieferung ist in unseren Lieferbedingungen festgelegt. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Einsatzbedingungen entstehen, wird keine Haftung übernommen. Es verlassen nur einwandfreie Produkte unser Lager, welche die von uns zugesagten Eigenschaften besitzen. Bei Beachtung der nachstehenden Hinweise in dieser Bedienungsanleitung ist somit Gewähr für einen ordnungsgemäßen Betrieb gegeben.

Änderungen an den Helmen:

Helme entsprechen im Auslieferungszustand den genannten Normen, weshalb keine nachträglichen Änderungen am Produkt vorgenommen werden dürfen. Ersetzen Sie keine Originalteile durch Nicht-Standardteile, mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile und Zubehörteile, die speziell für diesen Helm hergestellt wurden.

3. Lagerung und Transport

Schutzhelme sind unter kühlen und trockenen Bedingungen, geschützt vor Hitze und Licht zu lagern. Ultraviolett Licht und extreme Hitze, wie sie beispielsweise durch Sonnenlicht erzeugt wird, können die Festigkeit der Schutzhelme verringern.

Lagern und transportieren Sie das Produkt in einer geschlossenen Originalverpackung (zwischen + 5 °C und + 35 °C) für bis zu fünf Jahre. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Daher sollten Mitarbeiter keine Schutzhelme in den hinteren Ablageflächen von Kraftfahrzeugen oder auf andere Weise in direktem Sonnenlicht lagern oder transportieren. Es ist täglich zu prüfen, dass alle Teile funktionsfähig und unbeschädigt sind. Jeder Helm, der starken Stößen ausgesetzt ist, sollte ersetzt werden. Der Helm kann im Originalkarton transportiert werden, indem er ordnungsgemäß in Verpackungspapier eingepackt wird. Die empfohlene Lagertemperatur beträgt + 5 °C bis + 35 °C.

4. Montage und Anpassung

Für einen ausreichenden Schutz muss dieser Helm mit der Spitze nach vorne getragen werden, und für einen sicheren und bequemen Sitz stellen Sie das Kopfband an der Rückseite des Helms wie folgt ein:

- Für eine kleinere Größe schieben Sie einfach die zwei Enden des Kopfbügels im Nacken zusammen, um die gewünschte Kopfgröße zu erreichen. Bei Helmen mit Drehverschluss, verstellen Sie das Kopfband durch Drehen der Ratsche im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Größe erreicht ist.
- Für eine größere Größe drücken Sie das Kopfband leicht an den zwei Punkten oben am Verriegelungsabschnitt und ziehen die beiden Hälften des Kopfbandes auf die erforderliche Größe auseinander. Bei Helmen mit Drehverschluss, verstellen Sie das Kopfband durch Drehen der Ratsche entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Größe erreicht ist.

Anpassen der Tragehöhe:

Der Innengurt kann eingestellt werden, um die Tragehöhe des Helms zu ändern. Bewegen Sie dazu die Befestigungsteile des Kopfbandes höher oder tiefer und fixieren Sie diese mit den Trägerelementen.

5. Einsatzdauer

Das Leben des Helms wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, wie Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht und unsachgemäße Anwendung. Übermäßige Verfärbung der Schalenfarbe oder Verwitterung deutet auf einen Festigkeitsverlust hin.

Herstellungsdatum und -monat sind im Helm angegeben. Unter normalen Betriebsbedingungen sollte der Helm bis zu 3 Jahre nach dem ersten Gebrauch einen angemessenen Schutz bieten. Übermäßiger Verschleiß und Abrieb können die Lebensdauer der Helme und ihrer Ersatzteile verringern.

Regelmäßige Inspektion:

Überprüfen Sie die Helmschale und ihr inneres Gurtzeug. Wenn Sie Beschädigungen, größere Kratzer und Risse feststellen oder ein Helm oder Gurtzeug Anzeichen von Verschleiß aufweist, sollte der Helm weggeworfen werden. Nach einem schweren Aufprall sollten Sie den Helm immer austauschen. Der Schutzhelm sollte auch dann nicht mehr verwendet werden, wenn möglicherweise keine sichtbaren Schäden erkennbar sind.

6. Hygiene und Pflege

Alle schützenden Kopfbedeckungen sollten regelmäßig gereinigt und überprüft werden. Reinigung und Desinfektion sind besonders wichtig, wenn der Träger übermäßig schwitzt oder wenn mehrere Personen dieselbe Kopfbedeckung tragen (dies wird jedoch nicht empfohlen).

Helmschale und Innengurt können mit einem Tuch mit lauwarmem Seifenwasser / Reinigungsmittel gereinigt und desinfiziert werden, wie eine Formalinlösung (5%) oder eine Natriumhypochloritlösung und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Ersetzen Sie ggf. Schweißbänder. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (Celluloseverdünner) oder scheuernde oder ätzende chemische Produkte. Tragen Sie keine Farben oder Aufkleber auf, außer empfohlene. Korrekte Reinigung, Pflege und Behandlung des Schutzhelms sind unerlässlich, um die volle Funktion zu gewährleisten. Materialien, die bei der Herstellung dieser Produkte verwendet werden und mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen, können allergische Reaktionen auf empfindliche Personen auslösen.

7. Neuausgabe des Helms

Der Helm darf nicht an andere Personen weitergegeben werden, es sei denn, der Helm wurde gründlich desinfiziert und geprüft. Vor der Neuausgabe sollte zumindest ein neues Schweißband angebracht werden.

8. Ersatzteile und Zubehör

Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör der Marke TOP-PROTECT. Zubehör und / oder Ersatzgurte, Kinnriemen, Schweißbänder, Gesichtsschilder sind vom Hersteller zusammen mit der Montageanleitung erhältlich.

9. Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften für Recycling und Entsorgung. Kunststoffteile sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

10. Inspektion / Wartung / Instandhaltung

Halten Sie die für die Inspektion / Wartung / Instandhaltung geltenden Bestimmungen und Fristen ein.

Instruction Manual for TOP-PROTECT Safety Helmets

1. Name / Application

TOP-PROTECT safety helmets are work protective helmets that conform to EN 397 and meet the requirements of the European Directive on Personal Protective Equipment (PPE) No. 2016/425.

The safety helmets are personal protective equipment and help avoid head injuries and reduce the harmful effects of impacts on the head. This helmet should provide protection wherever the possibility exists of a person being hit on the head by a falling object, or wherever there is a risk of a person hitting their head against a stationary object. To ensure sufficient protection, this helmet must be adjusted to the user's head size. The protective function of the helmet is fully effective only if the helmet fits perfectly and the headband is adjusted to the head. Please read this manual carefully to obtain the best protection from your helmet. This helmet absorbs the energy of a blow through the partial destruction of, or damage to, the shell and the harness. Even if such damage is not immediately recognizable, each helmet that has been exposed to serious impact should be replaced. The relevant standards can be found on the label in the helmet. EN 397:2012+A1:2012 Industrial Safety Helmets.

2. Warranty

Our liability for defects in the goods delivered is established in our terms of delivery. We do not accept any liability for damage that is caused by failure to observe the instruction manual and conditions of use. Only products that are in perfect condition and have the properties warranted by us leave our warehouse. If the following information in this instruction manual is complied with, their correct operation is guaranteed.

Changes to the Helmets:

As delivered from the factory, the helmets comply with the above-mentioned standards, which is why no subsequent modifications may be made to the product. Do not replace any original parts with non-standard parts, with the exception of those spare parts and accessories that are recommended by the manufacturer and were produced specially for this helmet.

3. Storage and Transport

Safety helmets must be stored in cool, dry conditions and be protected from heat and light. Ultraviolet light and extreme heat, such as that caused by sunlight, can reduce the strength of the safety helmets.

Store and transport the product in its closed original packaging (between +5°C and +35°C) for up to five years. Avoid direct sunlight. Employees should not store or transport safety helmets in direct sunlight in the rear storage space of motor vehicles, or in some other way. Ensure on a daily basis that all parts are operational and are not damaged. Each helmet that is subject to severe impacts must be replaced. The helmet can be transported in its original box in which it is properly wrapped in packing paper. The recommended storage temperature is between +5°C and +35°C.

4. Assembly and Adjustment

To provide sufficient protection, this helmet must be worn with the peak pointing forwards. To ensure that it fits securely and comfortably, adjust the headband at the back of the helmet as follows:

- a) For a smaller size, simply push the two ends of the headband in the neck together to achieve the required head size. With helmets with a twisting lock, you adjust the headband by turning the ratchet in a clockwise direction until the required size is reached.
- b) For a larger size, press the headband lightly at the two points above the locking mechanism section and pull the two halves of the headband apart to the required size. With helmets with a twisting lock, you adjust the headband by turning the ratchet in a counterclockwise direction until the required size is reached.

Adjusting the Wearing Height:

The inner belt can be adjusted to change the wearing height of the helmet. To do this, move the fastenings of the headband higher or lower, and set them with the support elements.

5. Service Life

The lifespan of the helmet is affected by various factors such as cold, heat, chemicals, sunlight, and improper use. Excessive discoloration of the shell or weathering indicates a loss of strength.

The date and month of manufacture are stated in the helmet. Under normal operating conditions, the helmet should provide appropriate protection for up to 3 years after its initial use. Excessive wear and abrasion can reduce the lifespan of the helmet and its replacement parts.

Regular Inspection:

Inspect the helmet shell and its inner harness. If you find any signs of damage, major cracks and scratches, or if the helmet or its harness shows signs of wear, the helmet should be thrown away. You should always replace the helmet after a serious impact. The safety helmet should not be used even if no visible damage is apparent.

6. Hygiene and Maintenance

All protective headgear should be cleaned and inspected regularly. Cleaning and disinfection are especially important if the wearer sweats excessively, or if several people wear the same headgear (although this is not recommended).

The helmet shell and inner belt can be cleaned and disinfected by using a cloth with lukewarm soapy water/detergent such as a formalin solution (5%) or a sodium hypochlorite solution, and dried with a soft cloth. Replace sweatbands as necessary. Do not use any solvents (cellulose diluting agents) or foaming or corrosive chemical products. Do not apply any paints or stickers other than those that are recommended. Correct cleaning, care and handling of the safety helmet is essential to ensure its full functionality. Materials that are used in the manufacture of these products, and which come into contact with the wearer's skin, can cause allergic reactions to sensitive persons.

7. Reissue of the Helmet

The helmet must not be issued to a different person unless the helmet was thoroughly disinfected and inspected beforehand. At the very least, a new sweatband should be attached before the helmet is reissued.

8. Spare Parts and Accessories

Only use original spare parts and accessories from TOP-PROTECT. Accessories and/or replacement belts, chinstraps, sweatbands, and face shields are available from the manufacturer together with the assembly instructions.

9. Disposal

Please observe the applicable regulations for recycling and disposal when disposing of defective devices. Plastic parts are marked with corresponding icons.

10. Inspection/Maintenance/Repair

Comply with the specific provisions and deadlines for inspection/maintenance/repair.

Consignes d'utilisation des casques de sécurité TOP-PROTECT

1. Description / Utilisation

Les casques de sécurité TOP PROTECT sont des casques de protection au sens de la norme EN 397 et sont conformes aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI.

Les casques de sécurité sont un équipement de protection individuelle et contribuent à éviter les blessures à la tête et à réduire les effets préjudiciables des chocs sur la tête. Ce casque doit offrir une protection si une personne risque d'être atteinte à la tête par un objet qui tombe et si une personne heurte sa tête contre un objet fixe. Pour protéger correctement, ce casque doit être ajusté à la taille de la tête de son utilisateur. La fonction de protection du casque est seulement pleinement efficace si sa tenue est optimale et si le serre-tête est ajusté à la tête. Merci de lire ces consignes d'utilisation attentivement pour une protection maximum par votre casque. Ce casque absorbe l'énergie d'un choc par sa destruction partielle ou la dégradation de la calotte et du harnais. Même si une telle dégradation n'est pas visible immédiatement, tout casque ayant subi un gros choc doit être remplacé. Vous trouverez les normes applicables sur l'étiquette dans le casque. EN 397:2012+A1: 2012 Casques de protection pour l'industrie.

2. Garantie

Notre garantie pour les vices de livraison est définie dans nos conditions de livraison. Aucune garantie n'est accordée pour les dommages résultant du non-respect des consignes d'utilisation et des conditions d'utilisation. Seuls les produits irréprochables, avec les caractéristiques que nous avons annoncées, sortent de notre entrepôt. À condition de respecter les recommandations ci-après des présentes consignes d'utilisation, la garantie est donc accordée en cas d'utilisation correcte.

Modifications apportées au casque :

Les casques respectent les normes citées, aucune modification ultérieure ne doit donc être apportée au produit. Ne remplacez aucun composant d'origine par des pièces qui ne sont pas standards, à l'exception des pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant et conçus spécialement pour ce casque.

3. Stockage et transport

Les casques de sécurité doivent être entreposés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière. Les rayons ultraviolets et une chaleur extrême, comme celle du soleil, peuvent altérer la solidité des casques de sécurité.

Le produit doit être stocké et transporté dans son emballage d'origine fermé (entre + 5 °C et + 35 °C) pendant cinq ans maximum. Éviter la lumière directe du soleil. Les collaborateurs et collaboratrices n'entreposeront et ne transporteront donc pas le casque de sécurité sur la plage arrière des véhicules ou dans un autre endroit en plein soleil. Il convient de vérifier chaque jour que toutes les pièces sont fonctionnelles et en bon état. Tout casque ayant subi des chocs violents doit être remplacé. Le casque peut être transporté dans son carton d'origine dans lequel il sera emballé correctement avec du papier. La température de stockage recommandée s'étend de + 5 °C à + 35 °C.

4. Montage et adaptation

Pour une protection suffisante, ce casque doit être porté avec la pointe vers l'avant. Pour un port sûr et confortable, régler le serre-tête sur l'arrière du casque comme suit :

- a) pour une taille plus petite, resserrer simplement les deux extrémités de l'étrier dans la nuque pour obtenir le tour de tête souhaité. Pour les casques avec molette de verrouillage, régler le serre-tête en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la taille souhaitée.
- b) Pour une taille plus grande, appuyer légèrement sur le serre-tête sur les deux points au-dessus de l'attache et écarter les deux moitiés du serre-tête jusqu'à la taille souhaitée. Pour les casques avec molette de verrouillage, régler le serre-tête en tournant la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la taille souhaitée.

Ajustement de la hauteur de port :

La sangle intérieure peut être réglée pour modifier la hauteur de port du casque. À cet effet, monter ou descendre les fixations du serre-tête et les fixer aux attaches

5. Durée d'utilisation

La vie du casque est impactée par différents facteurs, par exemple le froid, la chaleur, les produits chimiques, les rayons du soleil et une utilisation incorrecte. Le changement de couleur excessif de la calotte ou une érosion indique une perte de résistance.

La date et le mois de fabrication sont indiqués dans le casque. Dans des conditions d'utilisation normale, le casque devrait présenter une protection efficace jusqu'à 3 ans après sa première utilisation. L'usure extrême et l'abrasion peuvent réduire la durée de vie des casques et de leurs composants.

Contrôle régulier :

Vérifier la calotte du casque et le harnais. En cas de constatation de dégradations, de rayures et fissures importantes, ou si un casque ou un harnais présente des signes d'usure, il doit être réformé. Après un choc important, le casque doit toujours être remplacé. Le casque de sécurité ne doit plus être utilisé, même si aucune dégradation n'est visible.

6. Hygiène et entretien

Tous les couvre-chefs de protection doivent être nettoyés et vérifiés régulièrement. Le nettoyage et la désinfection sont particulièrement importants si l'utilisateur transpire beaucoup ou si plusieurs personnes portent le même couvre-chef (ceci n'est cependant pas recommandé).

La calotte du casque et le harnais peuvent être nettoyés et désinfectés avec un linge imbibé d'eau savonneuse tiède/de produit d'entretien, par exemple de la formaline (5 %) ou de l'eau de javel, et séchés avec un linge doux. Remplacer les bandeaux anti-transpiration le cas échéant. Ne pas utiliser de solvant (diluants celluloseux) ni de produits chimiques abrasifs ou caustiques. Ne pas appliquer de peinture ni d'autocollants, sauf ceux qui sont recommandés. Un nettoyage, un entretien et un usage corrects du casque de sécurité sont indispensables pour garantir sa fonctionnalité totale. Les matériaux utilisés pour la fabrication de ces produits et en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.

7. Réattribution du casque

Le casque ne doit pas être transmis à d'autres personnes, sauf s'il a été soigneusement désinfecté et vérifié. Avant de réattribuer le casque, le bandeau anti-transpiration doit au minimum être remplacé.

8. Pièces de rechange et accessoires

Utiliser uniquement les pièces de rechange et accessoires d'origine de la marque TOP-PROTECT. Les accessoires et/ou les sangles de rechange, jugulaires, bandeaux anti-transpiration, écrans faciaux sont disponibles chez le fabricant avec les consignes de montage.

9. Élimination des déchets

Lors de l'élimination des casques défectueux, respecter les règles de recyclage et d'élimination en vigueur. Les symboles correspondants sont apposés sur les pièces en plastique.

10. Inspection / Entretien / Maintenance

Respecter les règles et délais en vigueur pour l'inspection, l'entretien et la maintenance.

Instrucciones de uso para cascos de seguridad TOP-PROTECT

1. Denominación / uso

Los cascos de protección TOP-PROTECT son cascos de seguridad para el ambiente laboral conforme a EN 397 y cumplen con los requisitos del reglamento Núm. 2016/425 de la UE sobre equipos de protección personal.

Los cascos de seguridad son un equipo de protección personal y contribuyen a evitar lesiones en la cabeza y a reducir las consecuencias dañinas de golpes en la cabeza. Este casco ofrecerá protección cuando exista la posibilidad de que una persona sea golpeada en la cabeza por un objeto en caída, al igual que en los casos en los que una persona pueda golpearse la cabeza contra un objeto fijo. Para poder ofrecer una protección suficiente, debe ajustarse el casco al tamaño de la cabeza del usuario. El casco sólo podrá proteger de manera completamente efectiva si encaja perfectamente y se ajusta la banda a la cabeza. Le rogamos que lea las instrucciones con atención para poder beneficiarse de la mejor protección posible que ofrece este casco. En caso de golpe, el casquete y los arneses se rompen parcialmente o se dañan por lo que el casco absorbe la energía del golpe. Aunque tales daños no sean visibles a simple vista, se deberán sustituir todos los cascos que hayan sufrido un golpe fuerte. Lea los valores estándar en la etiqueta del casco. EN 397:2012+A1:2012 cascos de protección para la industria.

2. Garantía

Los términos de nuestra garantía con respecto a daños durante el envío se encuentran en nuestras condiciones de envío. No asumimos ninguna responsabilidad con respecto a daños ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de uso ni de las condiciones de uso. Todos los productos que salen de nuestro almacén están en perfecto estado y cumplen con las características que prometemos. Es por ello que cumpliendo con las siguientes indicaciones presentes en este manual de instrucciones de uso garantizamos la protección correcta y adecuada del casco.

Alteraciones en los cascos:

En el momento de la entrega, los cascos cumplen con las normas mencionadas por lo que no está permitido realizar cambios en el producto *a posteriori*. No recambie piezas originales por piezas estándar. Se eximen de ello las piezas de recambio y los accesorios aconsejados por el fabricante los cuales han sido fabricados especialmente para este casco.

3. Almacenamiento y transporte

Almacene el casco de seguridad en un lugar frío y seco, protegido del calor y de la luz directa. La luz ultravioleta y el calor extremo, como por ejemplo el que irradia la luz del sol, pueden reducir la resistencia del casco de seguridad.

Almacene y transporte este producto empaquetado en su envoltorio original (entre + 5 °C y + 35 °C) durante un periodo de hasta cinco años. Evite el contacto directo con la luz del sol. Es por ello que los empleados no deben almacenar ni transportar los cascos de seguridad en las superficies de trabajo o almacenamiento traseras de los vehículos o expuestos a la luz del sol directa de cualquier otra manera. Se deberá comprobar diariamente que todas las piezas funcionan sin problema alguno y no están dañadas. Se deberá sustituir cada casco que haya sufrido golpes fuertes. Se puede transportar el casco en su caja original. Para ello sólo hace falta envolverlo correctamente en papel de embalar. La temperatura recomendada de almacenamiento es de + 5 °C a + 35 °C.

4. Montaje y ajuste

Para que el casco pueda proteger de manera suficiente, se deberá utilizar con la punta hacia delante. Para colocarlo de manera segura y cómoda, ajuste la banda en la parte posterior de la cabeza de la siguiente manera:

- Para reducir el tamaño, tire de las bandas de la nuca hacia el medio para alcanzar la medida de cabeza deseada. En los cascos con sistema enroscable, puede ajustar la banda girando la rosca en sentido horario hasta alcanzar el tamaño deseado.
- Para aumentar el tamaño, presione las dos bandas en los dos puntos que se encuentran encima en el dispositivo de cierre y tire de las dos mitades hacia los lados hasta lograr el tamaño necesario. En los cascos con sistema enroscable, puede ajustar la banda girando la rosca en sentido antihorario hasta alcanzar el tamaño deseado.

Ajustar la altura de uso:

Se puede ajustar el arnés interno para cambiar la altura de uso del casco. Para ello suba o baje los elementos de fijación de la banda de la cabeza y fíjelos con los elementos de soporte.

5. Vida útil

La vida útil del casco depende de diferentes factores como el frío, el calor, los agentes químicos, la luz del sol y el uso inapropiado. Los cambios de color del casquete o su erosión indican que existe pérdida de resistencia.

En el casco se encuentran la fecha y el mes de fabricación. Bajo condiciones normales de uso, un casco debería ofrecer protección adecuada durante 3 años tras el primero uso. El desgaste extremo y la fricción pueden reducir la vida útil de los cascos y sus partes.

Inspecciones regulares:

Compruebe el estado del casquete y del arnés interno. Si descubre daños, grandes arañazos y fisuras o el casco o los arneses presentan signos de desgaste, deberá desechar el casco. Deberá sustituir el casco siempre después de un golpe fuerte. Tampoco se deberá volver a usar el casco de seguridad aún cuando no se observen daños a primera vista.

6. Limpieza y cuidado

Todos los elementos protectores que cubren la cabeza deberán ser limpiados y controlados regularmente. La limpieza y la desinfección son particularmente importantes si el usuario suda en gran medida o si muchas personas utilizan el mismo equipo de protección para la cabeza (aunque esto último no se recomienda).

Se puede limpiar y desinfectar el casquete y el arnés interno con un paño y una solución de agua con jabón tibia / con detergente, como por ejemplo una solución de formaldehído (5%) o con una solución de hipoclorito de sodio. Para el secado, se puede usar un paño suave. Dado el caso, sustituya los desudadores. No utilice disolventes (diluyente de celulosa) ni productos químicos abrasivos o corrosivos. Aplique sólo los colores y pegatinas recomendadas y ningún otro. Es primordial ocuparse de una limpieza, cuidado y manipulación adecuados del casco de seguridad para poder garantizar su completa funcionalidad. Los materiales utilizados durante la fabricación de este producto pueden causar reacciones alérgicas al entrar en contacto con la piel del usuario si este es especialmente sensible.

7. Cesión a otros usuarios

No se deberá ceder el casco a ninguna otra persona a no ser que este haya sido limpiado y desinfectado minuciosamente. Antes de cederlo a otros usuarios, al menos se deberá colocar un nuevo desudador.

8. Piezas de repuesto y accesorios

Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales de la marca TOP-PROTECT. Los accesorios y/o los arneses de repuesto, la banda del mentón, los desudadores y las pantallas faciales están disponibles en la tienda del fabricante junto a las instrucciones de montaje.

9. Eliminación de productos

Respete los reglamentos vigentes de reciclaje y eliminación de residuos al desechar productos defectuosos. Los elementos de plástico están debidamente marcados.

10. Inspección/cuidado/mantenimiento

Respete las disposiciones y los plazos vigentes de inspección, cuidado y mantenimiento.